

Gwida dwar it-talbiet għall-kunfidenzjalità matul il-proċeduri antitrust tal-Kummissjoni¹

(l-ahhar aġġornament: it-3 ta' Frar 2025)

- (1) Jekk investigazzjoni twassal għall-adozzjoni ta' Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet, il-Kummissjoni tagħti aċċess għad-dokumenti fil-fajl tal-Kummissjoni li d-DĠ tal-Kompetizzjoni jkun kiseb, ipproduċa u/jew għabar matul l-investigazzjoni tiegħu. Aċċess għal dak il-fajl jingħata fuq talba u biss lil dawk l-impriżi/assoċjazzjonijiet ta' impriżi li tkun indirizzata lilhom Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet². Jekk il-Kummissjoni tkun iddeċidiet f'każ ta' kartell li ssegwi proċedura ta' riżolviment ta' tilwim, il-Kummissjoni tiddivulga informazzjoni fil-fajl tagħha lill-partijiet li jkunu qed iwettqu diskussjonijiet ta' riżolviment ta' tilwim magħha³. Il-Kummissjoni tista' tiddivulga informazzjoni fil-fajl tagħha għall-finijiet tal-proċedimenti tal-qorti li jappartjenu għal din l-investigazzjoni.
- (2) Id-dritt ta' aċċess għall-fajl ma jestendix għal partijiet tal-fajl li jkun fihom sigrieti tan-negozju jew informazzjoni oħra kunfidenzjali, jew għal dokumenti interni tal-Kummissjoni jew tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri (madankollu, ara wkoll il-paragrafu(20) hawn taht)⁴.
- (3) L-aċċess għall-fajl jingħata fuq il-kundizzjoni li l-informazzjoni miksuba b'dan il-mod tista' tintuża biss għall-iskopijiet ta' proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi fl-applikazzjoni tal-Artikolu 101 jew 102 TFUE⁵.
- (4) Impriżi, assoċjazzjonijiet ta' impriżi u persuni jridu jindikaw sigrieti kummerċjali u informazzjoni kunfidenzjali oħra fis-sottomissjonijiet u/jew f'dokumenti oħrajn miżmuma fil-fajl tal-Kummissjoni li joriġinaw mingħandhom⁶. Dan l-obbligu jestendi wkoll għal osservazzjonijiet li jistgħu jipprezentaw id-destinatarji ta' Dikjarazzjoni tal-Ogġezzjonijiet.
- (5) F'ċerti ċirkustanzi, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tagħti aċċess għal ċerti dokumenti fil-fajl ukoll fi stadji tal-proċedimenti għajr id-Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet. B'mod partikolari, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tagħti aċċess għal sottomissjonijiet

¹ Din il-gwida tikkonċerna talbiet għall-kunfidenzjalità fir-rigward tal-partijiet tal-proċedimenti. Għandu jkun innotat li hemm gwida distinta dwar il-kunfidenzjalità għat-thejija tal-verżjonijiet pubbliċi ta' deċiżjonijiet tal-Kummissjoni u pubblikazzjonijiet relatati. B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE saru l-Artikoli 101 u 102, rispettivament, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"). Iż-żewġ settijiet ta' dispożizzjonijiet huma essenzjalment identiċi. Fir-regolamenti u n-notifiki adottati qabel l-1 ta' Diċembru 2009, jenhtieg li r-referenzi għall-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE jitqiesu bħala referenzi għall-Artikoli 101 u 102 TFUE.

² L-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18).

³ L-Artikolu 10(a)2 tar-Regolament tal-Kummissjoni 773/2004, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/1348; il-paragrafi 15 u 16 tal-Avviz tal-Kummissjoni dwar il-mod ta' proċedimenti ta' riżolviment ta' tilwim fil-każijiet tal-kartelli (ĠU C 167, 2.7.2008, p. 1).

⁴ L-Artikoli 27 u 28 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1); l-Artikoli 15(2) u 16 tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004; il-punt 10 tal-Avviz tal-Kummissjoni dwar ir-regoli tal-aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni f'kawżi skont l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE, l-Artikoli 53, 54 u 57 tal-Ftehim taż-ŻEE u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 325, 22.12.2005, p. 7) ("Avviz dwar l-aċċess għall-fajl"). Ara wkoll il-Kawżi Kongunti C-204/00 P, C-205/00 P, C-211/00 P, C-213/00 P, C-217/00 P u C-219/00 P *Aalborg Portland u Oħrajn/il-Kummissjoni*, EU:C:2004:6, il-paragrafu 68.

⁵ Ara l-Artikolu 16a tar-Regolament tal-Kummissjoni 773/2004, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/1348; Il-punt 48 tal-Avviz dwar l-aċċess għall-fajl.

⁶ L-Artikolu 16 tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004.

ewlenin fi proċedimenti dwar l-antitrust għajr fi proċedimenti tal-akkordji, jew għal parti mit-tweġibiet bil-miktub għad-Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet. F'każ bħal dan, il-Kummissjoni tiegħu f'kunsiderazzjoni kull tħassib ġenwin rigward il-kunfidenzjalità, inklużi l-biżgħat ta' ritaljazzjoni, qabel ma tagħti xi aċċess⁷.

- (6) Dan id-dokument jipprovdi gwida biex jiġu identifikati s-sigriet tan-negozju u informazzjoni kunfidenzjali oħra u jiddeskrivi l-mod li bih iridu jiġu pprezentati l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-dokumenti.
- (7) Jekk inti ma tikkonformax ma' din il-gwida, il-Kummissjoni tista' tassumi li s-sottomissjonijiet/dokumenti tiegħek ma jinkludu l-ebda sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali⁸ oħra u li għaldaqstant ma għandek l-ebda ogġezzjoni għad-divulgazzjoni ta' dik l-informazzjoni.
- (8) Għall-gwida dwar kif tissottometti dokumenti elettronici jekk jogħġbok irreferi għar-*"Rakkomandazzjonijiet għall-Użu ta' Sottomissjonijiet ta' Dokument Elettroniku fi Proċedimenti ta' Każijiet ta' Antitrust u ta' Kartelli"*, li hija disponibbli [hawnhekk](#).
- (9) Dan id-dokument ta' gwida fl-ebda ċirkostanza ma jista' jitqies bħala li jikkontradixxi d-dispożizzjonijiet rispettivi fil-liġi tal-UE dwar is-segretezza professjonali u t-talbiet għall-kunfidenzjalità⁹.
- (10) Fl-aħħar nett, fit-taqsimha IV dan id-dokument ta' gwida jispjega wkoll kif jiġu ttrattati t-talbiet għal redazzjoni ta' data personali abbażi ta' raġunijiet ta' protezzjoni tad-data.

I. Fiex jistgħu jikkonsistu sigriet kummerċjali u informazzjoni konfidenzjali oħra?

- (11) Il-leġiżlazzjoni tal-UE dwar proċedimenti skont l-Artikoli 101 u 102 TFUE tippredvi li l-informazzjoni ma għandhiex tkun ikkomunikata jew magħmula disponibbli mill-Kummissjoni sakemm ikun fiha **sigriet kummerċjali** jew **informazzjoni kunfidenzjali oħra** ta' xi persuna¹⁰.
- (12) Is-**sigriet kummerċjali** huma informazzjoni kunfidenzjali dwar l-attività kummerċjali ta' impriża li [...] it-trażmissjoni nnifisha tagħha lil persuna oħra għajr dik li pprovdiet l-informazzjoni jistgħu jikkawżaw danni serji lill-interessi ta' din tal-aħħar¹¹. Eżempji ta' informazzjoni li tista' tikkwalifika bħala sigrieti kummerċjali tinkludi: informazzjoni teknika u/jew finanzjarja relatata mal-kompetenza ta' impriża, metodi ta' valutazzjoni ta' kostijiet, sigriet u proċessi ta' produzzjoni, sorsi ta' provvisti, kwantitajiet prodotti u mibjugħa, ishma fis-suq, listi ta' klijenti u distributuri, pjani ta' kummerċjalizzazzjoni, struttura tal-kostijiet u tal-prezzijiet u strategija dwar il-bejgħ¹².
- (13) **Informazzjoni kunfidenzjali oħra** hija informazzjoni oħra għajr sigrieti kummerċjali, li d-divulgazzjoni tagħha tkun tikkawża danni serji lil persuna jew impriża. Skont iċ-ċirkostanzi speċifiċi ta' kull każ, dan jista' japplika għal informazzjoni pprovduta minn

⁷ Ara, f'dan ir-rigward, il-paragrafi 71-74 u 103 tal-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-aħjar prattiki għat-tmexxija tal-proċedimenti li jikkonċernaw l-Artikoli 101 u 102 TFUE, (ĠU C 308, 20.10.2011, p. 6) ("l-Aħjar Prattiki").

⁸ L-Artikolu 16(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004.

⁹ L-Artikolu 339 TFUE, ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1/2003, ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004 u l-Avviż dwar l-aċċess għall-fajl.

¹⁰ L-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004.

¹¹ Il-Kawża T-353/94 *Postbank NV/il-Kummissjoni*, EU:T:1996:119, paragrafu 87.

¹² Il-punt 18 tal-Avviż dwar l-aċċess għall-fajl.

partijiet terzi dwar impriži li jistgħu jagħmlu pressjoni ekonomika jew kummerċjali konsiderevoli ħafna fuq il-kompetituri tagħhom jew fuq is-sħab kummerċjali, il-klijenti jew il-fornituri tagħhom. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (QĠUE) rrikonossiet li huwa legittimu li wieħed jirrifjuta li jiddivulga lil tali impriži ċerti ittri li jkunu ntbagħtu mill-klijenti tagħhom, minhabba li d-divulgazzjoni ta' dawn l-ittri tista' tesponi lill-awturi għar-riskju ta' miżuri ta' ritaljazzjoni¹³. Għalhekk l-idea ta' informazzjoni kunfidenzjali oħra tista' tinkludi informazzjoni li tippermetti lill-partijiet biex jidentifikaw persuni li jilmentaw jew partijiet terzi oħra meta dawn ikollhom raġuni ġustifikata biex jibqgħu anonimi¹⁴. Il-kategorija ta' informazzjoni kunfidenzjali oħra tinkludi wkoll is-sigrieti militari¹⁵.

- (14) **Sabiex l-informazzjoni titqies bhala kunfidenzjali, iridu jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:** i) tali informazzjoni trid tkun magħrufa biss minn numru limitat ta' persuni; ii) id-divulgazzjoni tagħha għandha tkun ta' natura tali li tista' tikkawża dannu serju lill-persuna li pprovdietha jew lil partijiet terzi; u (iii) fl-aħħar nett, l-interessi li tista' ssirilhom ħsara bid-divulgazzjoni tal-informazzjoni jridu jkunu interessi li ogġettivament jisthoqqilhom protezzjoni¹⁶. Dawn il-prinċipji huma applikati fil-valutazzjoni ta' talbiet għall-kunfidenzjalità fil-kuntest ta' Dikjarazzjonijiet ta' Ogġezzjonijiet, l-aċċess għall-pubblikazzjoni tal-fajl u tad-deċiżjonijiet finali indirizzati lill-partijiet, u l-proċedimenti tal-qorti.

II. Valutazzjoni ta' talbiet ta' kunfidenzjalità għal redazzjoni

- (15) Il-valutazzjoni dwar jekk l-informazzjoni mogħtija tikkostitwix sigriet kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra għandha ssir fuq il-bażi ta' każ b'każ. L-informazzjoni fis-sottomissjonijiet/fid-dokumenti tiegħek li tikkwalifikax bhala “sigrieti kummerċjali u informazzjoni kunfidenzjali oħra” (ara t-taqsima I.) mhijiex se titqies bhala kunfidenzjali.
- (16) B'mod partikolari, informazzjoni li tirrigwarda impriża li hija diġà magħrufa barra l-impriża (fil-każ ta' grupp, barra l-grupp), jew barra mill-assoċjazzjoni li lilha tkun giet ikkomunikata minn dik l-impriża, normalment ma tiġix meqjusa bhala kunfidenzjali. Biex informazzjoni titlef in-natura kunfidenzjali tagħha, huwa biżżejjed għaliha li tkun disponibbli lil ċrieki ta' speċjalisti jew li jkun possibbli li tiġi dedotta minn informazzjoni disponibbli pubblikament¹⁷.
- (17) Informazzjoni li tkun tilfet l-importanza kummerċjali tagħha, pereżempju minhabba li jkun għadda ż-żmien, ukoll ma tistax titqies aktar bhala kunfidenzjali. Ġeneralment, perjodu ta' hames snin huwa biżżejjed fih innifsu biex l-informazzjoni titlef il-kwalifika tagħha bhala sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra¹⁸. It-trattament

¹³ Il-QĠUE ddecidiet dwar din il-kwistjoni kemm f'kawżi ta' abbuż allegat ta' pożizzjoni dominanti (l-Artikolu 102 TFUE) (il-Kawża T-65/89, *BPB Industries and British Gypsum/il-Kummissjoni*, EU:T:1993:31; u l-Kawża C-310/93P, *BPB Industries and British Gypsum/il-Kummissjoni*, EU:C:1995:101, kif ukoll f'kawżi ta' fużjoni (il-Kawża T-221/95 *Endemol v il-Kummissjoni*, EU:T:1999:85, il-paragrafu 69, u l-Kawża T-5/02 *Laval/il-Kummissjoni*, EU:T:2002:264, il-paragrafu 98 et seq).

¹⁴ Ir-redazzjoni ta' data personali bbażata fuq raġunijiet ta' protezzjoni tad-data hija żviluppata taht it-taqsima IV ta' din il-gwida.

¹⁵ Il-punti 19-20 tal-Avviz dwar l-aċċess għall-fajl.

¹⁶ Ara, għal dan l-għan, il-Każ T-198/03 *Bank Austria Creditanstalt AG/il-Kummissjoni Ewropea*, EU:T:2006:136, il-paragrafu 71.

¹⁷ Digriet fil-Kawża T-89/96 *British Steel/il-Kummissjoni*, EU:T:1997:77, il-paragrafi 26 u 27.

¹⁸ Ara l-Kawża T-341/12 *Evonik Degussa GmbH v il-Kummissjoni*, EU:T:2015:51, il-paragrafi 84-85 u l-Kawża C-162/15 P *Evonik Degussa GmbH v il-Kummissjoni*, EU:C:2017:205, il-paragrafi 64-67.

kunfidenzjali jista' jingħata lil tali data b'mod eċċezzjonali biss jekk jintwera li, minkejja n-natura storika tagħha, hija xorta tikkostitwixxi elementi essenzjali tal-pożizzjoni kummerċjali tal-impriża kkonċernata¹⁹.

- (18) Bħala eżempju, it-tip ta' informazzjoni li ġejja normalment ma titqiesx bħala sigriet tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra, sakemm dan ma jkunx debitament ġustifikat individwalment (fejn tintwera l-ħtieġa għat-tneħħija tagħha mill-parti aċċessibbli tal-fajl²⁰):
- data jew informazzjoni minn u dwar impriża oħra (bhall-avviżi dwar il-prezzijiet, data dwar il-bejgħ, eċċ.). Madankollu, b'mod eċċezzjonali, id-data riċevuta skont kuntratt ma' impriża oħra, li tkun soġġetta għal obbligi speċifiċi ta' nondivulgazzjoni, tista' titqies kunfidenzjali. Bil-kontra, ir-referenzi ġenerali għal ftehim ta' non-divulgazzjoni ma humiex biżżejjed biex jiġġustifikaw il-kunfidenzjalità ta' tali data;
 - informazzjoni li tkun saret magħrufa barra l-impriża tiegħek (bħal miri għall-prezzijiet, żidiet fil-prezzijiet, dati tal-implimentazzjoni ta' dawn iż-żidiet u ismijiet tal-klijenti, b'mod partikolari meta dawn ikunu impriži);
 - fatti dwar applikazzjoni għal immunità minn multi jew tnaqqis tagħhom, fejn dawn il-fatti jkollhom l-għan li jipprovdu evidenza ta' ksur allegat, sakemm id-divulgazzjoni ta' dawn il-fatti ma tkunx jista' tagħmel ħsara lill-politika ta' klemenza tal-Kummissjoni.
- (19) Jenħtieġ li jiġi nnutat li **dikjarazzjonijiet korporattivi li jsiru bil-fomm** li jkunu ngħataw f'applikazzjoni għal immunità minn multi jew tnaqqis ta' multi skont l-Avviż ta' Klemenza²¹ mid-definizzjoni tagħhom **ma jistgħu jinkludu l-ebda sigrieti kummerċjali jew informazzjoni kunfidenzjali oħra**, billi huma preżentazzjoni tal-għarfien tal-impriża dwar kartell u r-rwol tagħha fih²².
- (20) Informazzjoni li jitqies bħala kunfidenzjali jista' madankollu jiġi divulgat, jekk divulgazzjoni tkun **neċessarja biex ttipprova xi ksur allegat ("informazzjoni inkriminanti") jew jekk tista' tkun neċessarja biex teżonera lil xi waħda mill-partijiet ("informazzjoni li tiskaġuna")**²³.
- (21) Id-DĠ Kompetizzjoni jista' jaċċetta proviżorjament talbiet ta' kunfidenzjalità, meta dawn jidhru ġustifikati. Id-DĠ Kompetizzjoni jista' jinfurmak ukoll li ma jaqbilx mal-kamp ta' applikazzjoni tat-talbiet tiegħek għall-kunfidenzjalità. L-aċċettazzjoni proviżorja ta' talba ta' kunfidenzjalità tista' titregġa' lura, kompletament jew parzjalment, fi stadju aktar tard fil-proċedimenti.
- (22) Jekk ma jintlaħaq l-ebda ftehim dwar talba għall-kunfidenzjalità, sal-iskadenza stabbilita mid-DĠ Kompetizzjoni, fl-ittra li tirrifjuta t-talba tiegħek għall-

¹⁹ Ara, pereżempju, l-Ordni fil-Kawża T-271/03 *Deutsche Telekom/il-Kummissjoni*, EU:T:2006:163, il-paragrafu 45.

²⁰ Ara, pereżempju, il-punt 19 tal-Avviż dwar l-aċċess għall-fajl.

²¹ L-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi f'każijiet ta' kartell, (ĠU C 298, 8.12.2006, p. 17) ("l-Avviż ta' Klemenza").

²² Ara l-paragrafu 31 tal-Avviż ta' Klemenza. Il-Kummissjoni titlob li dawk li japplikaw għal klemenza sabiex jagħmlu dikjarazzjoni f'dak is-sens fil-mument tal-applikazzjoni tagħhom għall-klemenza.

²³ Il-punti 24-25 u 42 tal-Avviż dwar l-aċċess għall-fajl.

kunfidenzjalità, tista' tippreżenta talba motivata lill-Uffiċjal tas-Seduta biex jieħu deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni tal-kunfidenzjalità²⁴.

III. Kif tagħmel talba għall-kunfidenzjalità

- (23) Għal raġunijiet ta' effiċjenza amministrattiva, il-Kummissjoni tissuggerixxi li tintuża l-pjattaforma sigura tal-eConfidentiality biex titlob il-kunfidenzjalità, tinnegozja u tiffinalizza verżjonijiet mhux kunfidenzjali finali tad-dokumenti b'manjiera ċentralizzata. Aktar informazzjoni dwar il-benefiċċji ta' eConfidentiality u kif tista' tirreġistra għalih u tuża l-għodda (fosthom tutorials) tista' ssibu fuq is-sit elettroniku tad-DĠ Kompetizzjoni (ara [hawn](#)).
- (24) Jekk tagħzel li tuża eConfidentiality, m'għandekx għalfejn tippovdi verżjoni mhux kunfidenzjali flimkien mas-sottomissjoni kunfidenzjali tiegħek lill-Kummissjoni, inkluża t-twegiba tiegħek għal talba għal informazzjoni. It-tim tal-każ jikkuntattjak separatament.
- (25) Jekk tagħzel li ma tużax eConfidentiality, jekk jogħġbok ippreżenta abbozz tal-verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sottomissjonijiet/tad-dokumenti tiegħek li fiha l-informazzjoni li titlob li tkun kunfidenzjali tkun ikkullurita b'kullur jgħajjat iżda tibqa' tinqara²⁵. Wara li l-Kummissjoni tkun aċċettat b'mod proviżorju t-talbiet tiegħek għall-kunfidenzjalità, tintalab biex tibgħat il-verżjoni mhux kunfidenzjali finali li fiha l-informazzjoni kunfidenzjali titgħatta bl-iswed.
- (26) Il-Kummissjoni se tibgħat lura l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali u t-talbiet ta' kunfidenzjalità, jekk dawn ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stabbiliti hawn taħt, u titlob korrezzjoni.
- *Ippreżenta verżjoni shiħa mhux kunfidenzjali ta' kull dokument li dwaru għandek talbiet għall-kunfidenzjalità*
- (27) Għandek tissottometti verżjoni mhux kunfidenzjali għal kull preżentazzjoni/dokument li fir-rigward tagħhom qed titlob il-kunfidenzjalità²⁶. Timbri standard ta' kunfidenzjalità f'letterheads ta' kumpaniji legali, jew dikjarazzjonijiet awtomatiċi ġeneriċi f'emails, mhumiex meqjusa bħala talbiet għal trattament kunfidenzjali.
- (28) Il-verżjoni mhux kunfidenzjali tas-sottomissjonijiet/dokumenti tiegħek trid **tirrifletti l-verżjoni kunfidenzjali f'termini tan-numru ta' paġni, il-format u l-kwalità tagħha**²⁷. Jekk tagħmel talba għall-kunfidenzjalità għal xi partijiet ta' dokument, inti mitlub **tippovdi verżjoni mhux kunfidenzjali tad-dokument SHIH. Il-format PDF** jibqa' l-għażla ppreferuta għal verżjonijiet mhux kunfidenzjali (jew format Excel, fejn xieraq), dment li l-konverżjoni PDF ma jkollhiex impatt fuq l-integrità tad-dokument u l-informazzjoni li jkun fih.

²⁴ Ara d-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjali tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni, (GU L 275, 20.10.2011, p. 29).

²⁵ Abbozzi ta' verżjonijiet mhux kunfidenzjali li fihom informazzjoni kunfidenzjali giet moħbija mhumiex aċċettabbli, din hija r-raġuni għaliex qed jintalbu verżjonijiet enfasizzati. Il-verżjonijiet abbozzati u/jew finali mhux kunfidenzjali li fihom l-informazzjoni kunfidenzjali tkun tħassret jew giet mgħottija lanqas ma huma aċċettabbli.

²⁶ L-Artikolu 16(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 773/2004.

²⁷ Jekk ma tużax eConfidentiality.

- (29) F'każ li ma titlobx il-kunfidenzjalità għal dokument, dan jenħtieġ li jiġi ddikjarat fit-tabella msemmija fil-paragrafu(33) ta' hawn taħt. Trid tikkonferma b'mod esplicitu fit-tabella li ma tqajjimx talbiet ta' kunfidenzjalità fuq dokument partikolari²⁸.
- (30) Il-lott sħiħ ta' dokumenti jrid jintbagħat lura lill-Kummissjoni, inklużi dawk li għalihom ma titlobx il-kunfidenzjalità. Semmi l-abbozz tal-verżjoni mhux kunfidenzjali b'dan il-mod: “*ID [Commission ID] -NCV*”, dment li tkun taf in-numri tal-ID tal-Kummissjoni. Jekk jogħġbok uża wkoll in-numri tal-ID tal-Kummissjoni fit-tabella msemmija fil-paragrafu(33) hawn taħt.²⁹
- *Illimita r-redazzjonijiet għal elementi speċifiċi ta' informazzjoni*
- (31) B'mod ġenerali, ma tistax tagħmel talba għall-kunfidenzjalità għal dokument sħiħ jew għal taqsimiet sħaħ tiegħu. Hu normalment possibbli li l-informazzjoni kunfidenzjali tithares b'redazzjonijiet limitati. Paġni li jkunu kompletament vojta jew mgħottija bl-iswed ma jiġux aċċettati. Mill-inqas halli mhux mittiefsa l-intestaturi tad-dokumenti u/jew l-intestaturi tal-kolonna li jinsabu fit-tabelli u fl-istampi kif ukoll kull lista ta' annessi.
- *Ipprovi raġunijiet għat-talbiet tiegħek ta' kunfidenzjalità u taqsiriet mhux kunfidenzjali*
- (32) Inti mitlub biex lill-Kummissjoni tippovdilha d-dettalji rilevanti kollha sabiex hi tkun tista' tivvaluta l-kunfidenzjalità ta' element ta' informazzjoni. Għalhekk, inti mitlub li:
- a. **issostni kull talba tiegħek** għall-kunfidenzjalità bil-miktub billi tispjega:
- ir-raġunijiet għaliex l-informazzjoni inkwistjoni tikkostitwixxi sigriet tan-negozju jew informazzjoni kunfidenzjali oħra
 - b'mod partikolari, kif id-divulgazzjoni ta' din l-informazzjoni tkun tikkawża danni serji lill-impriża tiegħek jew tkun tikkawża danni serji lil xi persuna jew impriża.
- b. **ipprovi taqsira mhux kunfidenzjali konċiża iżda sinifikanti** ta' kull element ta' informazzjoni allegatament kunfidenzjali.
- Ġustifikazzjonijiet ġeneriċi bħal “sigriet tan-negozju” jew “informazzjoni li mhijiex magħrufa mill-parti l-oħra” mingħajr ebda ġustifikazzjoni konkreta ma jiġux aċċettati. Meta tagħmel redazzjoni taċ-ċifri bħall-ishma tas-suq jew iċ-ċifri tal-fatturat) inti mitlub li tindika firxiet ta' varjazzjoni. Rigward id-data dwar il-bejgħ u/jew il-fatturat, ipprovi firxiet ta' varjazzjoni mhux usa' minn 20 % tal-ammonti totali rispettivi. Normalment, iċ-ċifri relattivi bħall-ishma tas-suq (f%) jenħtieġ li jiġu indikati f'firxiet ta' varjazzjoni mhux usa' minn 5 %.
- (33) Il-ġustifikazzjonijiet u t-taqsiriet mhux kunfidenzjali ta' kull element ta' informazzjoni allegatament kunfidenzjali jenħtieġ li jiġu ppreżentati fil-forma ta' lista. Jekk jogħġbok ara l-format ta' hawn taħt:

²⁸ L-eConfidentiality tagħti wkoll il-possibbiltà li dokument jiġi mmarkat b'mod esplicitu bħala mhux kunfidenzjali.

²⁹ Dan ma japplikax meta tintuża l-eConfidentiality peress li l-ghodda tuża n-numri tal-ID tal-Kummissjoni awtomatikament. Madankollu, għad trid tippovdi u tissottometti talbiet għal kull dokument jew immarka dokumenti bħala “mhux kunfidenzjali” fejn applikabbli.

Lista ta' talbiet għall-kunfidenzjalità³⁰ [aċċessibbli għad-destinatarji tal-SO!]

ID # (jekk disponibbli)	Redazzjoni fil-paġna # tal-verżjoni/paragrafu kunfidenzjali originali # (jekk jogħġbok indika l-anness # fejn rilevanti)	Raġunijiet għar-redazzjoni	Taqsir mhux kunfidenzjali

- (34) Il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tas-sottomissjonijiet/dokumenti u t-taqsiriet tal-informazzjoni li tkun saritilha redazzjoni jridu jiġu abbozzati b' mod li jippermetti lill-partijiet intitolati li jkollhom aċċess għall-verżjonijiet mhux kunfidenzjali biex jiddeterminaw jekk l-informazzjoni redatta jkollhiex il-probabbiltà li tkun rilevanti għad-difiża tagħhom. **Għalhekk huwa ta' importanza kbira li jiġu pprovduti deskrizzjonijiet eżatti, li fuq il-bażi tagħhom partijiet ohra jistgħu jivvalutaw l-informazzjoni u jagħmlu, jekk jidhrilhom li jkun meħtieġ, talba motivata lill-Kummissjoni biex tagħti aċċess għall-informazzjoni li allegajt li hija kunfidenzjali.**
- (35) **Jekk jogħġbok żgura li t-tabella li fiha s-sommarji u l-ġustifikazzjonijiet tat-talbiet tiegħek ta' kunfidenzjalità ma jkun fiha l-ebda informazzjoni kunfidenzjali, jew aghi verżjoni mhux kunfidenzjali, peress li din it-tabella se tkun aċċessibbli għall-partijiet li huma intitolati li jkollhom aċċess għall-fajl.** Iċċekkja wkoll li l-karatteristiċi tad-dokumenti elettronici tiegħek ma jkun fihom l-ebda informazzjoni kunfidenzjali. Il-Kummissjoni se tassumi li t-taqsiriet u l-ġustifikazzjonijiet għat-talbiet tiegħek ta' kunfidenzjalità kif ukoll il-karatteristiċi tal-verżjonijiet mhux kunfidenzjali ppreżentati tiegħek mhumiex kunfidenzjali.
- *Ara li l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tiegħek ikunu teknikament affidabbli*
- (36) Fl-aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni, il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tas-sottomissjonijiet/dokumenti tiegħek se jkunu aċċessibbli għall-partijiet għall-proċedimenti fl-istess format li fih kienu sottomessi minnek. Hija r-responsabbiltà tiegħek li tara li l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali pprovduti minnek ikunu teknikament affidabbli u li l-informazzjoni li tkun saritilha redazzjoni ma tkun tista' tingieb lura bl-ebda mezz, inkluż permezz ta' għodod forensici. Il-Kummissjoni ma tiehu l-ebda responsabbiltà għal verżjonijiet mhux kunfidenzjali li ma jkunux mgħottija bl-iswed tajjeb biżżejjed jew għal redazzjonijiet instabbli fil-verżjonijiet mhux kunfidenzjali finali. Meta tintuża l-eConfidentiality, l-għodda tiġġenera verżjonijiet mhux kunfidenzjali³¹, li fihom l-informazzjoni kunfidenzjali tiġi sewda, u lista ta' talbiet ta' kunfidenzjalità. Il-parti għandha r-responsabbiltà biex tivverifika u tikkonferma dawn

³⁰ Għal aktar dettalji, ara hawn taht "Eżempji ta' talbiet għall-kunfidenzjalità: kif tista' tipprovdri raġunijiet u taqsiriet mhux kunfidenzjali".

³¹ L-għodda tiġġenera verżjonijiet mhux kunfidenzjali biss għad-dokumenti PDF. Għal dokumenti mhux pdf, l-impriza tiegħek se jkollha bżonn ittella' l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali miftiehma mal-Kummissjoni f'eConfidentiality.

il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali finali u l-lista ta' talbiet ta' kunfidenzjalità fi żmien skadenza stabbilita.

IV. Valutazzjoni tat-talbiet għal redazzjoni ta' data personali abbażi ta' raġunijiet ta' protezzjoni tad-data

- (37) Il-partijiet xi drabi jitolbu lill-Kummissjoni tħassar ċerta data personali minn dokumenti li jkunu ddaħħlu fil-fajl tagħha, filwaqt li jinvolkaw raġunijiet ta' protezzjoni tad-data.
- (38) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GDPR)³² u l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (EUDPR)³³ jiddefinixxu d-data personali bħala “kwalunkwe informazzjoni relatata ma' persuna fiżika identifikata jew identifikabbli” u jistabbilixxu regoli aktar stretti biex jiġu pproċessati kategoriji speċjali ta' data personali, li huma partikolarment sensitivi (kategoriji ta' data speċjali)³⁴.
- (39) Il-Kummissjoni taġixxi bħala kontrollur³⁵ tal-ipproċessar³⁶ ta' data personali fil-kuntest tal-investigazzjonijiet tal-antitrust. Fir-rwol tagħha ta' kontrollur, il-Kummissjoni tista' tipproċessa legalment data personali fil-kuntest tal-investigazzjonijiet tagħha skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003³⁷. B'mod speċifiku, tali pproċessar huwa legali skont l-Artikolu 5(1)(a) tal-EUDPR (htieġa għat-twettiq ta' kompitu fl-interess pubbliku jew għall-eżerċitar ta' awtorità uffiċjali). It-twettiq ta' proċeduri għall-infurzar tal-Artikoli 101 u 102 TFUE, inkluż ir-rispett tad-drittijiet tad-difiża, jikkostitwixxi eżerċitar ta' awtorità uffiċjali u, fi kwalunkwe każ, it-twettiq ta' kompitu fl-interess pubbliku, li jippermetti l-ġbir tad-data personali inkluża fid-dokumenti fil-fajl, u l-għoti ta' aċċess għaliha fil-kuntest tal-aċċess għall-fajl.³⁸ Hemm salvagwardji speċifiċi fil-proċeduri għall-infurzar tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE, li jenhtieġ li jiżguraw li l-interessi legittimi tal-individwi ma jiġux ippreġudikati meta d-data personali tagħhom issir disponibbli fil-kuntest tal-aċċess għall-fajl³⁹. L-EDPS hareġ opinjoni superviżorja

³² Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data u li tħassar id-Direttiva 95/46/KE (ir-Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

³³ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

³⁴ Ara l-Artikolu 9(1) tal-GDPR u l-Artikolu 10(1) EUDPR.

³⁵ Ara d-definizzjoni ta' “kontrollur” fl-Artikolu 3(8) tal-EUDPR.

³⁶ Ara d-definizzjoni ta' “ipproċessar” fl-Artikolu 4(2) tal-GDPR u fl-Artikolu 3(3) tal-EUDPR.

³⁷ Ara l-Ittra tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data (EDPS) tat-22 ta' Ottubru 2018 lid-DĠ COMP, lid-DĠ KUMMERĊ u lill-OLAF, lill-BEI u lill-FEI (disponibbli fuq: https://edps.europa.eu/sites/edp/files/publication/18-10-30_letter_investigative_activities_eui_gdpr_en.pdf), Is-Sentenza tal-24 ta' Mejju 2023 f'*Meta Platforms Ireland*, T-451/20, EU:T:2023:276, il-paragrafi 185–194 u l-Ordni tad-9 ta' Settembru 2023 f'*Red Bull*, IT-306/23 R, EU:T:2023:590, il-paragrafu 31.

³⁸ B'mod partikolari, il-ġbir ta' informazzjoni u l-aċċess għall-fajl huma marbuta mill-qrib. Dan ifisser ukoll li l-għoti ta' aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni huwa stadju ulterjuri tal-istess proċedura, peress li huwa element essenzjali tad-drittijiet tad-difiża tal-partijiet.

³⁹ Pereżempju: (i) l-aċċess għall-fajl isehh bejn il-Kummissjoni u d-destinatarji tad-DO (ara l-paragrafu (1)), (ii) il-fajl li għalih jingħata aċċess jinkludi r-riżultat tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni (ara l-paragrafu (40)), (iii) l-informazzjoni miksuba f'din il-proċedura ma tistax tintuża għal skopijiet oħra hlief għal proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 TFUE (ara l-punt (3) iktar 'il fuq), (iv) individwi bħala tali ma humiex investigati mill-Kummissjoni għal ksur tal-kompetizzjoni, (v) il-Kummissjoni hija obligata tipproteġi l-identità tal-individwi li jitolbu anonimità minhabba li jibzgu minn rappreżalji (ara l-punt (13) iktar 'il fuq).

dwar l-ipproċessar ta' data personali fil-kuntest tal-investigazzjonijiet tal-liġi⁴⁰ tal-kompetizzjoni, inkluż dwar ir-regoli applikabbli għat-trażmissjoni ta' data personali mill-Kummissjoni lir-riċevituri fil-kuntest tal-aċċess għall-fajl⁴¹.

- (40) Bħala kwistjoni ta' prinċipju, matul l-investigazzjoni tagħha l-Kummissjoni tiġbor biss dawk id-dokumenti li jkunu relatati mas-sugġett tal-investigazzjoni⁴². Abbażi tal-ġurisprudenza rilevanti⁴³, il-Kummissjoni ma tistax tiddetermina waħedha liema dokumenti huma rilevanti għad-difiza tal-partijiet. Dan ifisser li d-dokumenti kollha fil-fajl tal-każ tal-Kummissjoni, inkluża d-data personali fihom,⁴⁴ iridu jkunu aċċessibbli għall-partijiet intitolati li jirċievu aċċess għall-fajl. Madankollu, il-Kummissjoni tista' teskludi mill-proċedura amministrattiva l-elementi li ma għandhom ebda relazzjoni mal-allegazzjonijiet ta' fatt u ta' dritt inklużi fid-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet u li huma, għaldaqstant, irrelevanti għall-investigazzjoni⁴⁵. F'konformità ma' tali ġurisprudenza kif ukoll mal-prinċipju tal-minimizzazzjoni tad-data⁴⁶, il-Kummissjoni se teskludi mill-fajl tagħha, jew tħassar għall-finijiet tal-ghoti ta' aċċess għaliha, id-data personali li tkun ċarament irrilevanti għall-investigazzjoni⁴⁷ jew fuq inizjattiva tagħha stess fejn ikollha biżżejjed informazzjoni biex tagħmel dan, jew bi tweġiba għal asserzjoni individwalizzata u sostanzjata b'mod konvinċenti. Minhabba f'hekk, tali data personali ma għandhiex tiġi trażmessa lid-destinatarji tad-Dikjarazzjoni ta' Oġġezzjonijiet fil-kuntest tal-aċċess għall-fajl.
- (41) Matul l-investigazzjonijiet dwar il-kompetizzjoni, xi dokumenti li jingabru jew jinkisbu mill-Kummissjoni u jiżdedu fil-fajl tagħha jistgħu, wara eżami aktar dettaljat, jirriżultaw li ma jkunx relatati mas-sugġett tal-investigazzjoni inkwistjoni. Jekk jiġi kkonfermat li dokument ikun fih esklussivament informazzjoni (inkluża data personali), li tkun manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni, il-Kummissjoni tiritorna d-dokument kollu. Wara li jiġu rritornati, dawn id-dokumenti ma jibqgħux jikkostitwixxu parti mill-fajl⁴⁸ u jithassru immedjatament mill-fajl. Dan il-mekkaniżmu japplika wkoll għal dokumenti li jkun fihom data personali, inklużi kategoriji speċjali ta' data personali. Meta tagħti informazzjoni lill-Kummissjoni, jew wara li l-Kummissjoni tispezzjona l-bini tiegħek, għandek l-opportunità li tidentifika tali dokumenti, billi tagħmel talbiet individwalizzati u sostanzjati kif xieraq¹.

⁴⁰ https://www.edps.europa.eu/data-protection/our-work/publications/opinions/2022-05-05-opinion-processing-personal-data-context-competition-law-investigations_en

⁴¹ Ibid., it-Taqsima 3.3.

⁴² Dan huwa l-każ irrispettivament minn kif id-dokumenti u l-informazzjoni (inkluża d-data personali) isiru parti mill-fajl tal-Kummissjoni, jiġifieri jekk ikunux ingħataw f'konformità ma' obbligu legali jew fuq bażi volontarja biex il-Kummissjoni tkun tista' twettaq il-kompiti tagħha fl-interess pubbliku, kif ikkonfermat fl-Itra tal-EDPS tat-22 ta' Ottubru 2018 (ara n-nota 37 f'qiegħ il-paġna).

Ara wkoll l-istqarrija ta' privatezza tad-DĠ COMP dwar il-proċedimenti tal-antitrust: https://competition-policy.ec.europa.eu/system/files/2021-05/privacy_statement_antitrust_en.pdf

⁴³ Is-sentenza tas-29 ta' Ġunju 1995, f'*Solvay vs Il-Kummissjoni*, T-30/91, ECLI:EU:T:1995:115, il-paragrafi 81 sa 86; tad-29 ta' Ġunju 1995, *ICI vs Il-Kummissjoni*, T-36/91, ECLI:EU:T:1995:118, il-paragrafi 91 sa 96; u tas-7 ta' Jannar 2004 f'*Aalborg Portland/Kummissjoni*, C-204/00 P, ECLI:EU:C:2004:6, il-paragrafi 68 u 126.

⁴⁴ Bl-eċċezzjoni ta' dokumenti jew informazzjoni msemmija fil-paragrafu (2) u data personali manifestament irrilevanti kif spjegat aktar f'dan il-paragrafu.

⁴⁵ Is-sentenza tas-7 ta' Jannar 2004, f'*Aalborg Portland/il-Kummissjoni*, C-204/00 P, ECLI:EU:C:2004:6, il-paragrafu 126.

⁴⁶ Artikolu 4(1)(c) tal-EUDPR.

⁴⁷ Data personali manifestament irrilevanti hija data li oġġettivament ma tkunx relatata mas-sugġett tal-investigazzjoni ("manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni").

⁴⁸ Il-punt 9 tal-Avviz dwar l-aċċess għall-fajl.

- (42) Fil-kuntest tat-tnejjija tal-aċċess għall-fajl mill-Kummissjoni, għandek l-opportunità li titlob redazzjonijiet ta' data personali li inti tqis li hija manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni, f' dokumenti li b'xi mod ieħor ikunu oġġettivament relatati mas-suġġett tal-investigazzjoni. Talbiet għal redazzjonijiet ta' dan it-tip għandhom ikunu individwalizzati u sostanzjati kif xieraq. Jekk il-Kummissjoni taqbel, hija tħassar id-data personali inkwistjoni fil-verżjonijiet tad-dokumenti fil-fajl li jkun se jingħata aċċess għalih. B'riżultat ta' dan, jenħtieġ li dik id-data personali ma tiġix trażmessa lill-partijiet li jirċievu l-aċċess.
- (43) Minn dan ta' hawn fuq jirriżulta li d-data personali għandha, bħala regola, tiġi eskluża jew imħassra biss mill-fajl ikkomunikat lill-partijiet meta tkun manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni. Għalhekk, id-data personali bħall-ismijiet, it-titoli tal-impjeggi, il-funzjonijiet, id-dettalji ta' kuntatt, u data personali oħra relatata mal-attivitajiet kummerċjali li qed jiġu investigati, li huma riflessi fid-dokumenti fil-fajl fil-prinċipju⁴⁹ ma għandhomx jiġu redatti⁵⁰.
- (44) Jekk tqis li għandek talba valida għal redazzjoni fid-dawl tal-gwida f'din it-taqsim, il-proċedura deskritta fit-taqsim III tapplika mutatis mutandis⁵¹. B'mod partikolari, l-impriza li pprovdiet id-dokument jenħtieġ li tagħmel talbiet individwalizzati u sostanzjati kif xieraq għal redazzjoni, li l-Kummissjoni se tqis. Pretensjonijiet li jitqajmu fil-forma ta' pretensjoni "ġenerali" (jiġifieri, kategorika u mingħajr raġunament individwalizzat għal kull data personali) ma jistgħux jiġu aċċettati.

V. Il-valutazzjoni ta' talbiet ulterjuri għall-aċċess għall-fajl, id-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali u t-tqabbil mat-talbiet ta' kunfidenzjalità tiegħek dwar is-sottomissjonijiet/dokumenti tiegħek

- (45) Jekk tingħata aċċess għall-fajl u wara tressaq talba motivata għal aktar aċċess għal informazzjoni kunfidenzjali pprovduta minn imprizi oħrajn, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk il-ħtieġa li tissalvagwardja d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet tkunx akbar mit-tħassib li tiġi protetta l-informazzjoni kunfidenzjali ta' partijiet oħrajn. Skont il-punti 24 u 47 tal-Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk tali informazzjoni tkunx meħtieġa biex tipprova ksur allegat ("dokument li jagħti prova li hemm ħtija") jew tistax tkun neċessarja biex parti tiġi eżonerata ("dokument li jiskaġuna").
- (46) Fil-valutazzjoni ta' kull talba li tagħmel għal aċċess ulterjuri għal informazzjoni li partijiet oħra jallegaw li hi kunfidenzjali, il-Kummissjoni se tqis jekk dawn it-talbiet ikunux konsistenti ma' kull talba li tkun għamilt rigward l-informazzjoni tiegħek stess.
- (47) Meta l-Kummissjoni jkollha l-ħsieb li tiddivulga informazzjoni li inti, il-fornitur tal-informazzjoni tkun allegajt li hi kunfidenzjali, tingħata l-possibbiltà li tipprovdi verżjoni mhux kunfidenzjali tad-dokumenti fejn tinsab dik l-informazzjoni, bl-istess valur ta' prova tad-dokument oriġinali⁵². Il-fornitur tal-informazzjoni jista' wkoll tippromponi l-użu ta' proċedura nnegozjata ta' divulgazzjoni jew proċedura ta' kamra tad-data jekk

⁴⁹ Id-data personali ta' individwi li jappartjenu fl-isfera privata u li ma għandhom l-ebda rabta mal-attivitajiet kummerċjali tal-impriza, tista' tiġi redatta abbażi ta' asserzjonijiet individwalizzati u sostanzjati kif xieraq (ara l-ID 1112 fl-Anness).

⁵⁰ Huwa possibbli li tintalab il-protezzjoni tal-anonimità fir-rigward ta' individwi li jkun f'riskju partikolari, ara s-Sentenza tas-7 ta' Novembru 1985, *Adams vs Il-Kummissjoni*, C-145/83, paragrafu 34.

⁵¹ Għandha tintuża it-tabella fl-Anness.

⁵² Il-punt 25 tal-Avviż dwar l-aċċess għall-fajl.

jaħseb li tali proċedura tista' tissalvagwardja aħjar il-kunfidenzjalità u tiffaċilita l-iskambju ta' dik l-informazzjoni kunfidenzjali⁵³.

⁵³ Il-punti 95-98 tal-Aħjar Prattiki.

Eżempji ta' talbiet għall-kunfidenzjalità: kif tista' tipprovdi raġunijiet u taqsiriet mhux kunfidenzjali

Matul il-proċedimenti tal-antitrust il-kumpaniji huma mitluba jipprovdu r-raġunijiet għat-talbiet ta' kunfidenzjalità kollha tagħhom, flimkien ma' taqsiriet mhux kunfidenzjali, f'format ta' tabella⁵⁴ li jkun fiha l-intestaturi stipulati fit-tabella ta' hawn taħt.

Din it-tabella tipprovdi eżempji ta' raġunament għal talbiet għall-kunfidenzjalità u għal taqsiriet mhux kunfidenzjali. Jekk jogħġbok innota li din it-tabella hija pprovduta bħala eżempju u mhijiex eżawrjenti.

ID # (jekk disponibbli)/	Redazzjoni fil-paġna # tal-verżjoni/paragrafu kunfidenzjali oriġinali # (indika l-anness # fejn rilevanti)	Raġunijiet għar-redazzjoni	Taqkira mhux kunfidenzjali
ID 548-34 ⁵⁵	Paġni 1-3	A ikollu negozjati dwar il-prezz għaddejnin ma' B. L-għarfien tal-istrateġija tal-ipprezzar minn B ddgħajjed serjament il-pożizzjonijiet tan-negozjar ta' A fin-negozjati li jkunu għaddejnin u għal kuntratti ta' provvista futuri.	Laqgħa tal-Bord ta' [DATA] dwar l-istrateġija tal-prezzijiet fir-rigward ta' B
ID 548-39	Paġna 6	Proġett potenzjali ma' kompetitur ta' B. Il-proġett għadu vijabbli. Għarfien tad-dettalji ta' dawn id-diskussjonijiet ikun jippreġudika l-opportunitajiet kummerċjali attwali u futuri ta' A.	Il-korrispondenza elettronika interna ta' [DATA] fir-rigward ta' provvista fi [L-ISEM TAL-PAJJIŻ/ŻONA ĠEOGRAFIKA]
ID 549-22	Paġna 18	Informazzjoni riċenti dwar l-	Informazzjoni strateġika u kummerċjali dwar l-

⁵⁴ It-tabella hija meħtieġa biss jekk l-impriza tiegħek ma tużax eConfidentiality (peress li eConfidentiality tiġġenera l-lista ta' dokumenti awtomatikament).

⁵⁵ Dan huwa eżempju ta' referenza għall-hekk imsejjaħ ID tal-għbir, li fih taħt numru tal-ID wiehed (hawn 548) id-dokumenti kollha li jaslu fl-istess sottomissjoni, fejn kull dokument ikun irċieva numru ta' identifikazzjoni individwali tiegħu stess (f'dan il-każ 34).

		ispejjeż tal-produzzjoni, il-profitti jew informazzjoni finanzjarja oħra li hija rilevanti għall-istrateġija tan-negożju u għar-relazzjonijiet kummerċjali attwali.	operazzjonijiet tal-kumpanija A, li tinkludi informazzjoni dwar l-ispejjeż tal-produzzjoni, il-profitti u informazzjoni finanzjarja oħra
ID 549-22	Pagna 54-57	Id-dokument fih dettalji tal-istrateġija kummerċjali ta' A u informazzjoni sensittiva dwar data kummerċjali ewlenija li mhijiex magħrufa pubblikament u li l-għarfien tagħha mill-fornitur B jista' jagħmel hsara serja lill-interessi tan-negożju ta' A u jiddivulga l-istrateġija tagħha fir-rigward ta' B, li jista' jaffettwa l-pożizzjoni ta' A f'diskussjonijiet futuri tal-provvista ma' B.	Taqsisra tal-Maniġment Intern - Ċart ta' [DATA] dwar il-volumi, il-prezzijiet, l-istruttura tal-kuntratt u l-istrateġija tan-negożju fi [IL-PRODOTT U Ż-ŻONA ĠEOGRAFIKA KKONĊERNATI]
ID 550	-	L-ebda kunfidenzjalità ma hi mitluba.	-
ID 551	Pagni 2, 5 u 8	It-taħsiriet li jikkoncernaw il-valutazzjoni interna ta' minuti ta' laqgħat ma' B. A għandu relazzjonijiet ta' negożju kurrenti ma' B. Jekk tiġi divulgata, din l-	Minuti ta' laqgħat ma' B ta' [DATA]

		informazzjoni taġti lil B għarfien dwar l-istrateġiji ta' negozjar ta' A u s-suppożizzjonijiet interni tiegħu u tkun ta' hsara serja għall-pożizzjoni ta' A f' diskussjonijiet futuri tal-provvista ma' B.	
ID 555	Pagna 5	Diskussjonijiet privati mill-impjegat ta' kumpanija <i>Spjega r-raġunijiet speċifiċi għaliex dawn id-diskussjonijiet huma manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni (minkejja l-fatt li l-informazzjoni tinsab fil-fajl tal-Kummissjoni).</i>	Diskussjonijiet privati
ID 600	Pagni 2, 4, 5 u 8	Appuntamenti privati fl-aġenda personali ta' impjegat tal-kumpanija. <i>Spjega r-raġunijiet speċifiċi għaliex dawn il-ħatriet huma manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni (minkejja l-fatt li l-informazzjoni tinsab fil-fajl tal-Kummissjoni).</i>	Appuntamenti privati
ID 717	Pagna 12	Informazzjoni interna tal-ippjanar strateġiku dwar il-	Informazzjoni interna tal-ippjanar strateġiku

		kwantità u l-spejjeż tal-materja prima, obbligi kuntrattwali, proċessi tekniċi, privattivi, eċċ.	
ID 1204	Paġna 1	Diskussjoni interna dwar is-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija (politika dwar id-dejn/assi, termini tal-finanzi, politika tal-pagi, eċċ.).	Diskussjoni interna dwar is-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija
ID 1212	Paġna 18	Informazzjoni rigward prodotti u/jew servizzi li mhumiex relatati mal-investigazzjoni kurrenti.	Informazzjoni dwar [PRODOTT X; SERVIZZI Z] li mhumiex relatati mal-investigazzjoni kurrenti
ID 1581	Paġna 14	Informazzjoni fir-rigward tar-relazzjonijiet kummerċjali bilaterali ma' klijent/fornitur (rapport ta' laqgħa), li ma kenitx giet divulgata lil kompetituri oħra.	Informazzjoni dwar ir-relazzjonijiet kummerċjali bilaterali ma' klijent/fornitur
ID 1112	Paġna 43	Data personali ta' individwi li jappartjenu fl-isfera privata u li ma għandhom l-ebda rabta mal-attivitajiet kummerċjali tal-impriza. <i>Spjega għaliex tali data personali hija manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni.</i>	“Referenza għal konnoxxenza privata”/“isem ta' qarib”

ID 1604	Paġna 6	<p>Informazzjoni li tiżvela kategoriji speċjali ta' data personali skont it-tifsira tal-Artikolu 10 tal-EUDPR (pereż. data dwar is-saħħa) li ma humiex rilevanti għall-investigazzjoni.</p> <p><i>Spjega għaliex tali data personali hija manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni.</i></p>	<p>Informazzjoni li tiżvela kategoriji speċjali ta' data personali manifestament irrilevanti għall-investigazzjoni</p>
---------	---------	--	--